



全新注音·美绘·升级版

他是中国童话史上最著名的猫，
但据说也是最笨的一只猫……



阿笨猫

外星人巴拉巴

1

冰波 著



PENG PENG
CA! CA! CA!

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
春风文艺出版社



全新 注音 · 美绘 · 升级版

阿笨猫

外星人巴拉巴

1



冰波 著

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

春风文艺出版社

· 沈 阳 ·

© 冰 波 2013

图书在版编目 (CIP) 数据

阿笨猫: 全新注音·美绘·升级版. 1, 外星人巴拉巴 / 冰波著. — 沈阳: 春风文艺出版社, 2013.7
(aoe名著)
ISBN 978-7-5313-4414-8

I. ①阿… II. ①冰… III. ①汉语拼音 — 儿童读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第094595号

北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司
春风文艺出版社出版发行

<http://www.chinachunfeng.net>
(沈阳市和平区十一纬路25号 邮编: 110003)
辽宁奥美雅印刷有限公司印刷

责任编辑	赵亚丹	作 者	冰 波
插 图	沈苑苑	责任校对	于文慧
装帧设计	AE部落	幅面尺寸	180mm×210mm
字 数	82千字	印 张	5.5
版 次	2013年7月第1版	印 次	2013年7月第1次
书 号	ISBN 978-7-5313-4414-8	定 价	18.00元

常年法律顾问: 陈光 版权专有 侵权必究 举报电话: 024-23284391
如有质量问题, 请与印刷厂联系调换 联系电话: 0414-4871130

目录



万能小乌龟 1

美梦睡帽 31

智能闹钟 49

兽语鹦鹉 69

影子用人 88

魔水 108



万能小乌龟

1

pēng ——— pā ——— pēng
“ 砰 —— 啪 —— 砰 …… ”

zài yì tiáo xiǎo lù shàng , xīn kāi le yì jiā xiǎo
在 一 条 小 路 上 , 新 开 了 一 家 小
diàn , zhèng zài nà lǐ fàng biān pào 。 cóng zhè jiā diàn de mén
店 , 正 在 那 里 放 鞭 炮 。 从 这 家 店 的 门
miàn shàng jiù kě yǐ kàn chū tā shén me dōu mài cóng sǎo
面 上 就 可 以 看 出 , 它 什 么 都 卖 。 从 扫
zhou dào bǐng gān cóng féi zào dào zhēn xiàn diàn de zhāo pai
帚 到 饼 干 , 从 肥 皂 到 针 线 。 店 的 招 牌
shì : ā bèn māo zá huò zhōng xīn
是 : 阿 笨 猫 杂 货 中 心 。

shì de , ā bèn māo xiàn zài kāi diàn le tā de
是 的 , 阿 笨 猫 现 在 开 店 了 。 他 的

liǎng jiān fáng , qián miàn yì jiān shì diàn pù , hòu miàn yì jiān
两 间 房 ， 前 面 一 间 是 店 铺 ， 后 面 一 间
jiù shì tā shuì jiào de dì fang
就 是 他 睡 觉 的 地 方 。

yě méi yǒu shén me rén lái zhù hè , ā bèn māo zì
也 没 有 什 么 人 来 祝 贺 ， 阿 笨 猫 自
jǐ yí gè rén zài nà lǐ fàng biān pào
己 一 个 人 在 那 里 放 鞭 炮 。

fàng wán le biān pào , ā bèn māo zhèng zhǔn bèi zhuǎn shēn
放 完 了 鞭 炮 ， 阿 笨 猫 正 准 备 转 身
jìn diàn lǐ , hū rán tīng dào le yí zhèn bìng bù hěn xiǎng de
进 店 里 ， 忽 然 听 到 了 一 阵 并 不 很 响 的
hōng míng shēng
轰 鸣 声 。

ā bèn māo tái tóu yí kàn , yǒu yí gè xiǎo xíng fēi
阿 笨 猫 抬 头 一 看 ， 有 一 个 小 型 飞
dié zhèng zài jiàng luò 。 yín bái sè de fēi dié cāng tǐ , fā
碟 正 在 降 落 。 银 白 色 的 飞 碟 舱 体 ， 发
chū yào yǎn de liàng guāng
出 耀 眼 的 亮 光 。

fēi dié jiù tíng zài diàn mén kǒu
飞 碟 就 停 在 店 门 口 。

zhè zhī fēi dié kàn qǐ lái shì nà me xiǎo , zhǐ xiàng
这 只 飞 碟 看 起 来 是 那 么 小 ， 只 像
pèng peng chuán nà me dà
碰 碰 船 那 么 大 。

cāng mén wú shēng wú xī de dǎ kāi le , cóng lǐ miàn
舱 门 无 声 无 息 地 打 开 了 ， 从 里 面
zǒu xià lái yí gè xiǎo gè zi de wài xīng rén tā zhǎng zhe
走 下 来 一 个 小 个 子 的 外 星 人 。 他 长 着

yì shuāng dà yǎn jīng , què xiǎn de guǐ tóu guǐ nǎo 。 tā de
一 双 大 眼 睛 ， 却 显 得 鬼 头 鬼 脑 。 他 的
shǒu lǐ pěng zhe yì bǎ xiān huā 。
手 里 捧 着 一 把 鲜 花 。

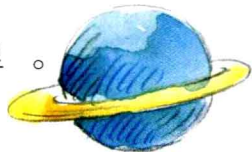
tā jìng zhí xiàng ā bèn māo zǒu lái 。
他 径 直 向 阿 笨 猫 走 来 。



“ ā hā , ā hā , wài xīng rén hěn kuā zhāng de
张 开 手 臂 , zuò chū yào yōng bào ā bèn māo de yàng
样 子 , qǐng jiē shòu lái zì yáo yuǎn de xīng qiú — ā ěr
法 星 球 的 祝 贺 ! zhù hè ā bèn māo zá huò zhōng xīn
开 张 ! ”

ā bèn māo jué de zì jǐ hǎo xiàng zài mèng li
阿 笨 猫 觉 得 自 己 好 像 在 梦 里 。

wài xīng rén sù dù jí kuài de shuō zhe huà :
外 星 人 速 度 极 快 地 说 着 话 :



“ wǒ lái zì ā ěr fǎ xīng qiú , shì ā ěr fǎ xīng
球 的 xīng jì mào yì jí tuán de dǒng shì zhǎng zhè xiān huā
是 zǎo shàng gāng gāng cǎi de hěn xīn xiān wǒ de míng zì
叫 jiào bā lā bā qǐng ná zhe xiān huā wǒ zhèng zài xún zhǎo
地 dì qiú shàng de hé zuò huǒ bàn xiǎo xīn huā bàn diào le
贵 guì diàn yóu yú mào yì pǐn zhǒng fán duō zhèng hǎo shì hé wǒ
们 men jí tuán jīng yíng cè lüè bǎ xiān huā chā dào nà ge kōng
的 de kě lè píng li jiù xíng yīn cǐ wǒ xiǎng yǔ nǐ jiàn lì

mào yì huǒ bàn guān xì 。 nǐ zhè lǐ méi yǒu dèng zi ma ?
贸易伙伴关系。你这里没有凳子吗？

wǒ men kě yǐ jiàn lì qǐ xīng jì jiān de mào yì guān xì 。
我们可以建立起星际间的贸易关系。

zhè zhǒng guā zǐ hǎo chī ma wǒ huì bǎ ā ěr fǎ xīng qiú
这种瓜子好吃吗？我会把阿尔法星球

zuì xīn chǎn pǐn zài dì yī shí jiān sòng dào nǐ de diàn lǐ
最新产品在第一时间送到你的店里

lái 。 wǒ cháng yí xià zhè ge bǐng nǐ bú jiè yì ba ér
来。我尝一下这个饼你不介意吧？而

qiě yǐ zuì yōu huì de jià gé gěi nǐ 。 zěn me yàng qián jǐng
且以最优惠的价格给你。怎么样，前景

měi miào de hé zuò zhèng děng dài zhe wǒ men de wò shǒu ne 。 ”
美妙的合作正等待着我们的握手呢。”

bā lā bā bǎ zhǐ yǒu sì gè shǒu zhǐ de shǒu shēn le
巴拉巴把只有四个手指的手伸了

chū lái 。
出来。

ā bèn māo yě shēn chū shǒu yǔ tā wò le yí xià
阿笨猫也伸出手，与他握了一下。

wò wán shǒu bā lā bā kāi shǐ zài zì jǐ de shēn
握完手，巴拉巴开始在自己的身

shàng dōng mō xī mō 。
上东摸西摸。

yí dào nǎ lǐ qù le gāng cái hái zài de 。 ”
“咦，到哪里去了？刚才还在的。”

nǐ zài zhǎo shén me ā bèn māo wèn 。
“你在找什么？”阿笨猫问。

yí gè yàng pǐn wǒ de yí gè chǎn pǐn de yàng
“一个样品，我的一个产品的样

pǐn 。 wǒ men de dì yī bǐ yè wù , jiù cóng tā kāi
品 。 我 们 的 第 一 笔 业 务 ， 就 从 它 开
shǐ 。 ” bā lā bā biān mō biān zhǎo
始 。 ” 巴 拉 巴 边 摸 边 找 。

nǐ zěn me lián pí jiā li yě zhǎo , zhè ge yàng
“ 你 怎 么 连 皮 夹 里 也 找 ， 这 个 样
pǐn hěn xiǎo ma
品 很 小 吗 ？ ”

shì de shì de , bú tài dà , shì yí gè hěn
“ 是 的 是 的 ， 不 太 大 ， 是 一 个 很
yǒu qù de chǎn pǐn 。 děng yí xià , wǒ xiǎng qǐ lái le 。 ”
有 趣 的 产 品 。 等 一 下 ， 我 想 起 来 了 。 ”
bā lā bā shuō zhe wǎng mén wài zǒu qù , wàng jì zài fēi
巴 拉 巴 说 着 ， 往 门 外 走 去 ， “ 忘 记 在 飞
dié shàng le , wǒ qù ná
碟 上 了 ， 我 去 拿 。”

bā lā bā mài zhe qí guài de bù fá , xiàng fēi dié
巴 拉 巴 迈 着 奇 怪 的 步 伐 ， 向 飞 碟
zǒu qù
走 去 。

2



yí huì er , bā lā bā yòu cóng fēi dié li chū lái le 。
一 会 儿 ， 巴 拉 巴 又 从 飞 碟 里 出 来 了 。

tā tān kāi shǒu zhǎng , shǒu zhǎng shàng yǒu yí zhī xiǎo
他 摊 开 手 掌 。 手 掌 上 有 一 只 小

wū guī zài pá zhe
乌 龟 在 爬 着 。

“ hā , zhè suàn shén me dōng xī , ” ā bèn māo
说 , “ 不 过 是 一 只 小 乌 龟 。”

“ nǐ kàn zǐ xì le , zhè shì shén me xiǎo wū
龟 。” bā lā bā yǒu diǎn wěi qu
巴 拉 巴 有 点 委 屈 。

ā bèn māo zǐ xì yí kàn , zhè zhī bǐ yì yuán yìng
阿 笨 猫 仔 细 一 看 , 这 只 比 一 元 硬
bì dà le yì diǎn diǎn de xiǎo wū guī jìng rán shì jī qì
币 大 了 一 点 点 的 小 乌 龟 , 竟 然 是 机 器
wū guī , sì zhī hé bó zi děng chù dōu nǐng zhe xì xiǎo
乌 龟 , 四 肢 和 脖 子 等 处 , 都 拧 着 细 小
de luó sī 。 zài zǐ xì kàn , zhè zhī xiǎo wū guī zuò de
的 螺 丝 。 再 仔 细 看 , 这 只 小 乌 龟 做 得
fēi cháng de jīng qiǎo liǎn shàng dài zhe xiào pá qǐ lái yí
非 常 的 精 巧 , 脸 上 带 着 笑 , 爬 起 来 一
bù yì diǎn tóu pá jǐ bù hái huì tíng xià lái zuǒ yòu
步 一 点 头 , 爬 几 步 , 还 会 停 下 来 左 右
kàn kan mú yàng yòu tiān zhēn yòu kě ài
看 看 , 模 样 又 天 真 又 可 爱 。

“ wā , zhè me jīng qiǎo de jī qì xiǎo wū guī ! ”
ā bèn māo bù jīn jīng tàn qǐ lái 。
阿 笨 猫 不 禁 惊 叹 起 来 。

“ zhè shì ā ěr fǎ xīng qiú shàng bì lǐ bǔ luò bó
这 是 阿 尔 法 星 球 上 毕 里 卜 落 博

shì de zuì xīn fèng xiàn , zhè zhǒng jī qì xiǎo wū guī shì hé
士 的 最 新 奉 献 ， 这 种 机 器 小 乌 龟 适 合
gěi rén zuò chǒng wù 。 bā lā bā shuō 。
给 人 做 宠 物 。 ” 巴 拉 巴 说 。

zhè shí hòu , nà zhī xiǎo wū guī zhèng zài nà lǐ zuǒ
这 时 候 ， 那 只 小 乌 龟 正 在 那 里 左
kàn kan yòu kàn kan rán hòu xiàng ā bèn māo zhāo le yí
看 看 ， 右 看 看 ， 然 后 ， 向 阿 笨 猫 招 了 一
xià zhuǎ zi 。
下 爪 子 。

bā lā bā shuō : “ nǐ kàn , kě ài ba
巴 拉 巴 说 : “ 你 看 , 可 爱 吧 ? ”

ā bèn māo shuō : “ shì a shì a zhēn kě ài 。 ”
阿 笨 猫 说 : “ 是 啊 是 啊 , 真 可 爱 。 ”

bā lā bā tān zhe shǒu zhǎng , jì xù jiè shào
巴 拉 巴 摊 着 手 掌 , 继 续 介 绍 :

zhè zhǒng jī qì xiǎo wū guī , shì jié néng xíng
“ 这 种 机 器 小 乌 龟 , 是 节 能 型
de 。 tā de guī bèi jiǎ shì yí gè chāo xiǎo xíng de tài yáng
的 。 它 的 龟 背 甲 是 一 个 超 小 型 的 太 阳
néng jiē shōu qì , zhǐ yào shài yí fēn zhōng de tài yáng , jiù kě
能 接 收 器 , 只 要 晒 一 分 钟 的 太 阳 , 就 可
yǐ wéi chí tā sān nián de huó dòng néng liàng tā yǔ rén hěn
以 维 持 它 三 年 的 活 动 能 量 。 它 与 人 很
qīn rè , xǐ huan pá dào rén shēn shàng , hěn guāi de tīng rén
亲 热 , 喜 欢 爬 到 人 身 上 , 很 乖 地 听 人
jiǔngù shì , fēi cháng de ān jìng ér qiě tā shí fēn de
讲 故 事 , 非 常 的 安 静 。 而 且 , 它 十 分 的
liàn jiā , xīn piàn lǐ zhuāng yǒu quán gōng néng dìng xiàng yí , bù
恋 家 , 芯 片 里 装 有 全 功 能 定 向 仪 , 不

guǎn zài nǎ lǐ dōu huì huí dào zì jǐ de jiā lǐ suǒ yǐ
管 在 哪 里 ， 都 会 回 到 自 己 的 家 里 ， 所 以
tā shì yǒng yuǎn bú huì diū shī de duì zhǔ rén shí fēn yǒu
它 是 永 远 不 会 丢 失 的 。 对 主 人 十 分 有
gǎn qíng xǐ huān yī wēi zài zhǔ rén shēnshang shuì jiào
感 情 ， 喜 欢 依 偎 在 主 人 身 上 睡 觉 。”

zhèng zài zhè ge shí hou nà zhī xiǎo wū guī pá dào
正 在 这 个 时 候 ， 那 只 小 乌 龟 爬 到
le bā lā bā shǒu zhǎng de biān yuán tā tàn tóu wǎng xià kàn
了 巴 拉 巴 手 掌 的 边 缘 ， 它 探 头 往 下 看
kan xiǎn chū yǒu diǎn pà diào xià qù de yàng zi pāi pāi
看 ， 显 出 有 点 怕 掉 下 去 的 样 子 ， 拍 拍
zì jǐ de xiōng kǒu
自 己 的 胸 口 。

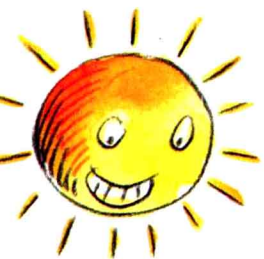
ā bèn māo wán quán bèi tā kě ài de dòng zuò mí
阿 笨 猫 完 全 被 它 可 爱 的 动 作 迷
zhù le
住 了 。

kàn shàng qù tā què shí shì yì zhǒng yǒu qù de wán
“ 看 上 去 ， 它 确 实 是 一 种 有 趣 的 玩
yì er ” ā bèn māo shuō bú guò wǒ de diàn lǐ
意 儿 ” 阿 笨 猫 说 ， “ 不 过 ， 我 的 店 里
yí dīng bù néng mài de wǒ bù néng jìn zhè zhǒng huò
一 定 不 能 卖 的 ， 我 不 能 进 这 种 货 。”

wèi shén me
“ 为 什 么 ？ ”

tā kěn dìng shì hěn guì de
“ 它 肯 定 是 很 贵 的 。”

hāi shéi shuō ràng nǐ mài le wǒ yě zhǐ yǒu
“ 咳 ， 谁 说 让 你 卖 了 ？ 我 也 只 有



zhè me yì zhī xiǎo wū guī nǎ lǐ huì yǒu pī liàng ne
这 么 一 只 小 乌 龟 ， 哪 里 会 有 批 量 呢 ！ ”

nà nǐ de yì sī shì ā bèn māo bù míng
“ 那 你 的 意 思 是 ” 阿 笨 猫 不 明
bai le
白 了 。

sòng gěi nǐ ya suàn shì jiàn miàn lǐ
“ 送 给 你 呀 ， 算 是 见 面 礼 。”

shén me ā bèn māo yǐ wéi zì jǐ tīng cuò
“ 什 么 ， ” 阿 笨 猫 以 为 自 己 听 错
le
了 ， “ 送 给 我 ？ ”

bā lā bā diǎn diǎn tóu mō chū míng piàn lái bǎ
巴 拉 巴 点 点 头 ， 摸 出 名 片 来 ， 把
tā hé xiǎo wū guī yì qǐ shuāng shǒu dì gěi ā bèn māo
它 和 小 乌 龟 一 起 双 手 递 给 阿 笨 猫 ：



zhè ge xiǎo lǐ wù qǐng xiào nà qǐng duō duō zhǐ jiào
“ 这 个 小 礼 物 请 笑 纳 ， 请 多 多 指 教 。”

zhè ge nà zhēn shì tài gǎn xiè le
“ 这 个 ， 那 真 是 太 感 谢 了 ！”

ā bèn māo jiē guò míng piàn hé xiǎo wū guī xiàn
阿 笨 猫 接 过 名 片 和 小 乌 龟 。 现
zài zhè zhī kě ài de xiǎo wū guī kāi shǐ zài ā bèn māo
在 ， 这 只 可 爱 的 小 乌 龟 开 始 在 阿 笨 猫
de shǒu zhǎng shàng pá le pá jǐ bù tái qǐ tóu lái zuǒ
的 手 掌 上 爬 了 。 爬 几 步 ， 抬 起 头 来 左
yòu kàn kan pá dào shǒu zhǎng de biān yuán wǎng xià kàn
右 看 看 。 爬 到 手 掌 的 边 缘 ， 往 下 看
kan hài pà de pāi pāi xiōng kǒu
看 ， 害 怕 地 拍 拍 胸 口 。

ā bèn māo zhāo mí de kàn zhe xiǎo wū guī lián zài
阿 笨 猫 着 迷 地 看 着 小 乌 龟 ， 连 在
chǎng de bā lā bā yě gěi wàng le
场 的 巴 拉 巴 也 给 忘 了 。

ā bèn māo wǒ yào zǒu le guò jǐ tiān wǒ huì
“ 阿 笨 猫 ， 我 要 走 了 ， 过 几 天 我 会
zài lái 。” bā lā bā biān shuō biān wǎng wài zǒu
再 来 。” 巴 拉 巴 边 说 边 往 外 走 。

zài jiàn zài jiàn xiè xiè nǐ bā lā
“ 再 见 ， 再 见 ！ 谢 谢 你 ， 巴 拉
bā
巴 。”

bā lā bā zuān jìn xiǎo fēi dié lǐ yòu shì wēng
巴 拉 巴 钻 进 小 飞 碟 里 ， 又 是 “ 嗡 ”
de yī shēng fēi dié fēi zǒu le
的 一 声 ， 飞 碟 飞 走 了 。



3

wǎn shàng , zá huò diàn guān le yǐ hòu , ā bèn māo
晚 上 ， 杂 货 店 关 了 以 后 ， 阿 笨 猫
jiù kāi shǐ kàn zhe jī qì xiǎo wū guī
就 开 始 看 着 机 器 小 乌 龟 。

jī qì xiǎo wū guī zài zhuō zi shàng màn màn pá zhe ,
机 器 小 乌 龟 在 桌 子 上 慢 慢 爬 着 ,
xiào mī mī de , hěn guāi de yàng zi 。 yǔ zài shǒu zhǎng
笑 咪 咪 的 , 很 乖 的 样 子 。 与 在 手 掌
shàng pá yí yàng , tā pá dào zhuō zi biān yuán , wǎng xià yí
上 爬 一 样 , 它 爬 到 桌 子 边 缘 , 往 下 一
kàn , yòu hài pà de pāi pāi xiōng kǒu
看 , 又 害 怕 地 拍 拍 胸 口 。

tā dào shì lǎo zuò zhè ge hài pà de dòng zuò 。
“ 它 倒 是 老 做 这 个 害 怕 的 动 作 。”
ā bèn māo xiǎng 。
阿 笨 猫 想 。

dàn ā bèn māo yì diǎn yě bù jué de zhè ge dòng zuò
但 阿 笨 猫 一 点 也 不 觉 得 这 个 动 作
tǎo yàn 。
讨 厌 。

rú guǒ wǒ míng tiān biāo jià sān qiān yuán , yě bǎo
“ 如 果 我 明 天 标 价 三 千 元 , 也 保
zhèng néng bǎ tā mài chū qù ” ā bèn māo xiǎng zhe tā
证 能 把 它 卖 出 去 ” 阿 笨 猫 想 着 , 他

jué dìng míng tiān bǎ tā mài diào
决 定 明 天 把 它 卖 掉 。

ā bèn māo bǎ jī qì xiǎo wū guī fàng dào dì shang
阿 笨 猫 把 机 器 小 乌 龟 放 到 地 上 ，
ràng tā zài dì shang pá
让 它 在 地 上 爬 。

xiǎo wū guī bù jǐn bú màn de pá zhe pá jǐ bù
小 乌 龟 不 紧 不 慢 地 爬 着 ， 爬 几 步 ，
tái qǐ tóu lái zuǒ yòu kàn kan rán hòu jì xù pá
抬 起 头 来 左 右 看 看 ， 然 后 继 续 爬 。

ā bèn māo gǎn dào zì jǐ de shēng huó fēng fù duō le
阿 笨 猫 感 到 自 己 的 生 活 丰 富 多 了 。

hū rán ā bèn māo kàn dào nà xiǎo wū guī pá
忽 然 ， 阿 笨 猫 看 到 ， 那 小 乌 龟 爬
zhe pá zhe tíng xià lái wǎng dì shang kàn kan rán hòu
着 爬 着 ， 停 下 来 ， 往 地 上 看 看 ， 然 后 ，
pāi pāi xiōng kǒu xiǎn chū hài pà de yàng zi
拍 拍 胸 口 ， 显 出 害 怕 的 样 子 。

yí rú guǒ zài shǒu zhǎng shang huò zhě zhuō zi
“ 咦 ？ 如 果 在 手 掌 上 或 者 桌 子
shang pá pá dào biān yuán zhè yàng zuò hái tǐng kě ài
上 爬 ， 爬 到 边 缘 ， 这 样 做 还 挺 可 爱
de kě shì xiàn zài shì zài dì shang a tā yě zuò
的 。 可 是 ， 现 在 是 在 地 上 啊 ， 它 也 做
zhè ge dòng zuò kàn qǐ lái tā de dòng zuò quán shì chéng
这 个 动 作 。 看 起 来 ， 它 的 动 作 全 是 程
xù shè jì hǎo de a ”
序 设 计 好 的 啊 。”

ā bèn māo yí xià zi jué de xiǎo wū guī pāi xiōng kǒu
阿 笨 猫 一 下 子 觉 得 小 乌 龟 拍 胸 口